

Tao Te Ching

(Traducción de la versión de Derek Lin por Shivagam)

CAPÍTULO 1

El Tao que puede ser hablado no es el Tao eterno
El nombre que puede ser nombrado no es el nombre eterno
Lo sin nombre es el origen del Cielo y la Tierra
Lo nombrado es la madre de las miríadas cosas.

Por tanto, constantemente sin deseos,
Uno observa sus maravillas
Constantemente llenas de deseos
Uno observa sus manifestaciones.

Estas dos emergen juntas pero difieren en nombre
Se dice que la Unidad es el misterio
El misterio de los misterios, la puerta a todas las maravillas

CAPÍTULO 2

Cuando el mundo conoce la belleza como belleza, la fealdad se levanta
Cuando conoce lo bueno como lo bueno, lo malvado se levanta

Por tanto ser y no ser se producen uno al otro
Lo difícil y lo fácil se traen el uno al otro
Lo largo y lo corto se revelan uno al otro
Lo alto y lo bajo se apoyan uno al otro
La música y la voz se armonizan uno al otro
El frente y lo trasero se siguen uno al otro

Por tanto los sabios:
Manejan el trabajo de las acciones desapegadas
Conducen las enseñanzas de las no palabras

Ellos trabajan miríadas cosas pero no controlan
Ellos crean pero no poseen
Ellos actúan pero no presumen

Ellos tienen éxito pero no moran en el éxito
Es debido a que no moran en el éxito
Que nunca se va.

CAPÍTULO 3

No glorifiques a los triunfadores
Para que la gente no dispute
No midas bienes que son difíciles de obtener
Para que la gente no se convierta en ladrones
No muestres las cosas deseadas
Para que sus corazones no se confundan

Por tanto la gobernación de los sabios:
Vacía sus corazones
Llenas sus barrigas
Debilita sus ambiciones
Fortalece sus huesos

Deja que la gente no tenga astucia ni avaricia
Para los que proyectan no se atrevan a inmiscuirse

Actúa sin estratagema
Y nada estará más allá del control

CAPÍTULO 4

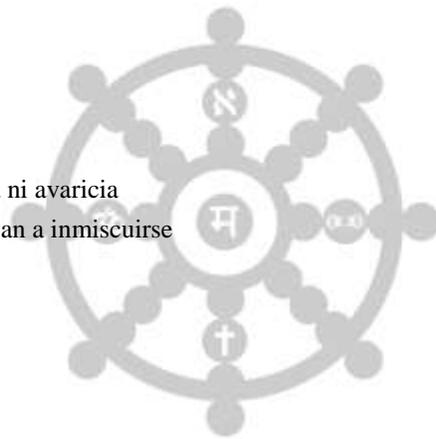
El Tao es vacío
Cuando se utiliza, no se llena
¡Tan profundo! Parece ser la fuente de todas las cosas

Despunta lo afilado
Desenmaraña los nudos
Atenúa el brillo
Mezcla las tierras

¡Tan indistinto! Parece que existe
No sé de quién es su descendencia
Su imagen es el predecesor del Dios

CAPÍTULO 5

El Cielo y la Tierra son imparciales
Consideran miríadas de cosas como perros de paja
Los sabios son imparciales
Consideran a la gente como perros de paja



MAHAJRYA
tradición budista

El espacio entre el Cielo y la Tierra
¿No es como fuelles?
Vacío, y aun así nunca exhausto
Se mueve, y produce más

Demasiadas palabras aceleran el fracaso
No puede compararse con mantener el vacío

CAPÍTULO 6

El espíritu del valle, imperecedero
Se llama la Hembra Mística
La puerta de la Hembra Mística
Se llama la raíz del Cielo y la Tierra
Fluye continuamente, apenas perceptible
Utilízala; nunca esta exhausta

CAPÍTULO 7

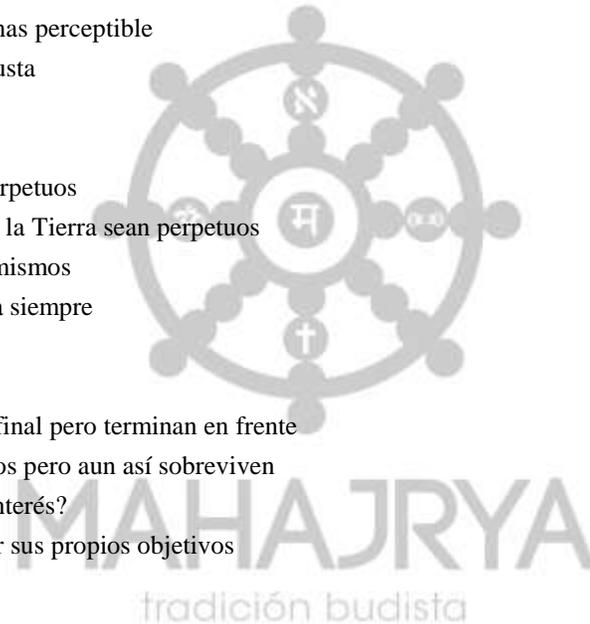
El Cielo y la Tierra son perpetuos
La razón de que el Cielo y la Tierra sean perpetuos
Es que no existen para sí mismos
Por eso pueden durar para siempre

Por tanto los magos:
Se sitúan ellos mismos al final pero terminan en frente
Están fuera de ellos mismos pero aun así sobreviven
¿No es a través de su desinterés?
Así es como pueden lograr sus propios objetivos

CAPÍTULO 8

La bondad más elevada se asemeja al agua
El agua beneficia en gran medida miríadas de cosas sin contención
Permanece en lugares que a la gente no le gusta
Por tanto es similar al Tao

Morando en el lugar adecuado
El corazón con gran profundidad
Dando con gran amabilidad
Las palabras con gran integridad
Gobernando con gran administración
Manejando con gran capacidad
Moviéndose con gran sincronización



Porque no pelea
Por tanto está más allá del reproche

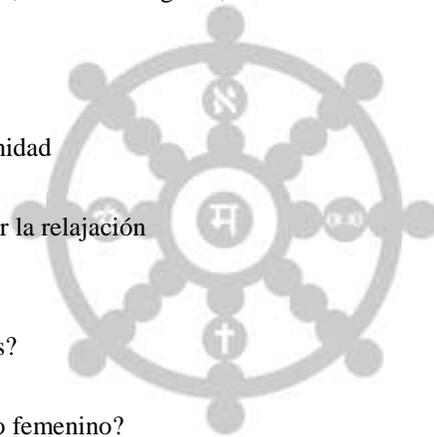
CAPÍTULO 9

Sosteniendo una taza y sobrellenándola
No puede ser tan bueno como quedarse corto
Golpear una cuchilla y afilarla
No se puede mantener por mucho tiempo
El oro y jade llenan la habitación
Nadie es capaz de protegerlos
La riqueza y posición traen arrogancia
Y llevan a uno a los desastres

Cuando los éxitos son completados, la fama es lograda, retírate a ti mismo
Este es el Tao del Cielo

CAPÍTULO 10

Al sostener el alma y abrazar la unidad
¿Puede uno estar extraviado?
Al concentrar la energía y alcanzar la relajación
¿Puede uno ser como un niño?
Al limpiar la mirada mundana
¿Puede uno ser sin imperfecciones?
Al abrir y cerrar la puerta divina
¿Puede uno sostenerse al principio femenino?
Al entender claramente todas las direcciones
¿Puede uno ser sin intelectualidad?



MAHAJRYA
tradición budista

Sopórtalo, críalo
Soportando sin posesión
Logrando sin arrogancia
Criando sin dominación
Esto es llamado la Virtud Mística

CAPÍTULO 11

Treinta radios se unen en un solo radio
En su vacío, está la función de un vehículo
Mezcla barro para crear un contenedor
Corta puertas abiertas y ventanas para crear una habitación
En su vacío, está la función de una habitación

Por tanto, aquel que existe es usado para crear beneficio
Aquel que está vacío es usado para crear funcionalidad

CAPÍTULO 12

Los cinco colores ciegan a uno en los ojos
Los cinco sonidos ensordecen a uno en las orejas
Los cinco sabores dejan a uno sin sabor en la boca

Correr y cazar hacen a uno salvaje en su corazón
Los bienes que son difíciles de adquirir nos hacen daño

Por tanto los sabios se preocupan por el estómago no por los ojos
Es por eso que ellos descartan lo demás y toman esto.

CAPÍTULO 13

El favor y la desgracia hacen a uno miedoso
El mayor infortunio es el ser

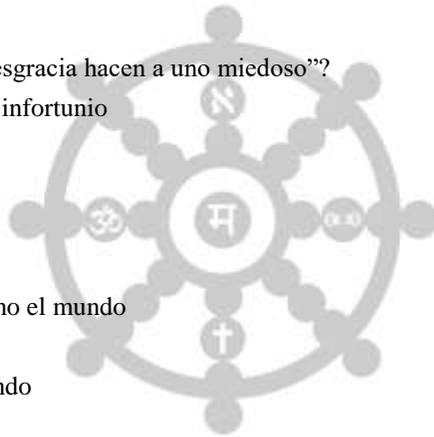
¿Qué quiere decir “el favor y la desgracia hacen a uno miedoso”?
La razón por la que tengo un gran infortunio
Es que tengo el ser
Si no tengo el ser
¿Qué infortunio tengo?

Así que aquel que valúa el ser como el mundo
El mundo le puede ser dado
Aquel que ama al ser como el mundo
El mundo le puede ser confiado

CAPÍTULO 14

Míralo, no puede ser visto
Se llama sin color
Escúchalo, no puede ser oído
Se llama sin ruido
Alcánzalo, no puede ser sostenido
Se llama sin forma
Estas tres no pueden ser completamente desenredadas
Así que se combinan en una

Por encima, no brillante
Por debajo, no oscuro
Continúa ilimitadamente, no puede ser nombrado
Regresa a la nada
Por tanto es llamado la forma de lo sin forma
La imagen de lo sin imagen
Confróntalo, su frente no puede ser visto



MAHAJRYA
tradición budista

Síguelo, su espalda no puede ser vista

Ejercer el Tao de los ancianos
Para manejar la existencia del hoy
Uno puede conocer el inicio antiguo
Se llama el axioma Tao

CAPÍTULO 15

Los maestros Tao de la antigüedad
Maravillas sutiles a través del misterio
Profundidades que no pueden discernirse
Porque uno no puede discernirles
Por tanto uno es forzado a describir la apariencia

Dudoso, como cruzar un río invernal
Cauteloso, como temeroso por los vecinos
Solemne, como un huésped
Suelto, como el hielo a punto de derretir
Genuino, como una madera lisa
Abierto, como un valle
Opaco, como agua lodosa

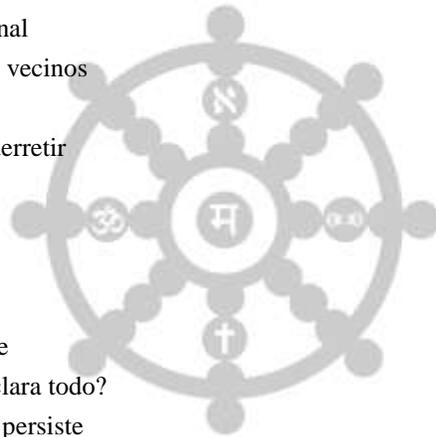
Aquel que pueda aun dudar desiste
¿En la quietud gradualmente se aclara todo?
Aquel que puede estar sereno aún persiste
¿En el movimiento gradualmente viene la vida?

Aquel que sostiene el Tao no desea ser sobrellenado
Porque uno no está sobrellenado
Por tanto uno puede preservar y no crear de nuevo

CAPÍTULO 16

Logra el vacío último
Sostente a la tranquilidad más verdadera
Las miradas de cosas son todas activas
Yo por tanto veo su regreso

Todo florece; cada uno regresa a su raíz
Regresar a la raíz se llama tranquilidad
Tranquilidad se llama regresar a la naturaleza de uno
Regresar a la naturaleza de uno se llama constancia
Conocer la constancia se llama claridad



MAHAJRYA
tradición budista

No conocer la constancia, uno aturdidamente causa problema
Conocer la constancia es aceptación
La aceptación es imparcialidad
La imparcialidad es soberanía
La Soberanía es cielo
Cielo es Tao
Tao es eterno
El ser no es más, sin peligro

CAPÍTULO 17

Los gobernantes más elevados, la gente no saben que los tienen
El siguiente nivel, la gente los ama y les reza
El siguiente nivel, la gente les teme
El siguiente nivel, la gente los desprecian
La confianza de los gobernantes es insuficiente, no tienen confianza en ellos

Proceder con calma, evaluando sus palabras
Tarea lograda, materia asentada
Las gentes todas dicen, “lo hicimos naturalmente”

CAPÍTULO 18

El gran Tao se desvanece
Hay benevolencia y justicia
La inteligencia se hace fuerte
Hay gran decepción
Las seis relaciones no son armónicas
Hay piedad filial y afecto amable
El país es caos confuso
Hay ministros leales

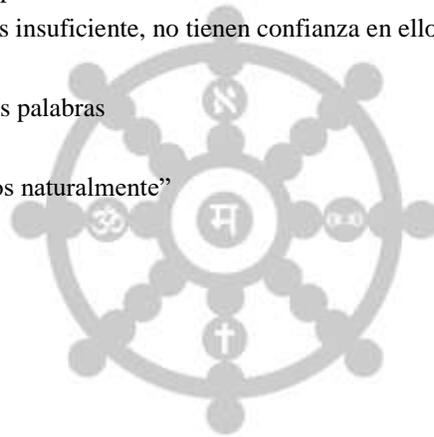
CAPÍTULO 19

Suspende la sagacidad, abandona el conocimiento
La gente se beneficia ciento de veces

Suspende la benevolencia, abandona lo correcto
La gente regresa a la piedad y caridad

Suspenda la astucia, descarta el beneficio
Bandidos y ladrones no existen más

Estas tres cosas son superficiales e insuficientes
Por tanto esta enseñanza tiene su lugar:
Muestra sencillez, sostén la simplicidad



MAHAJRYA
tradición budista

Reduce el egocentrismo, disminuyen los deseos

CAPÍTULO 20

Deja de aprender, no más preocupaciones

La respuesta respetuosa y respuesta desdenosa

¿Cuánto es la diferencia?

Bondad y maldad

¿Cuánto difieren?

Lo que la gente teme, no puedo estar sin miedo

¡Tan desolado! ¡Qué tan ilimitado es!

La gente está excitada

Como disfrutando un gran festín

Como si escalarán a la terraza en primavera

Sólo estoy tranquilo y sin involucración

Como un niño aun así no sonrío

Tan cansado, como no tener lugar donde regresar

Las gentes todas tienen superávit

Mientras que solo pareceo carecer

Tengo el corazón de un tonto de hecho- ¡tan ignorante!

La gente ordinaria es brillante

Yo sólo estoy confuso

La gente ordinaria hace escrutinio

Yo sólo soy obtuso

Tan tranquilo, como el océano

Tan en movimiento, como sin límite

La gente toda tiene objetivos

Y yo solo soy cabezón y lento

Yo solo soy diferente de ellos

Y valoro la madre nutritiva

CAPÍTULO 21

La apariencia de la gran virtud

Sigue sólo el Tao

El Tao, como una cosa

Parece indistinto, parece incierto

Tan incierto, tan indistinto

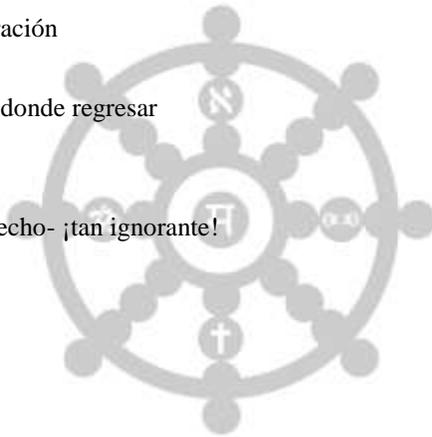
Dentro de él hay imagen

Tan indistinto, tan incierto

Dentro de él hay sustancia

Tan profundo, tan profundo

Dentro hay esencia



MAHAJRYA
tradición budista

Su esencia es supremamente real
Dentro hay fe
Desde épocas ancestrales al presente
Su nombre nunca se va
Para observar la fuente de todas las cosas
¿Cómo se la naturaleza de la fuente?
Con esto

CAPÍTULO 22

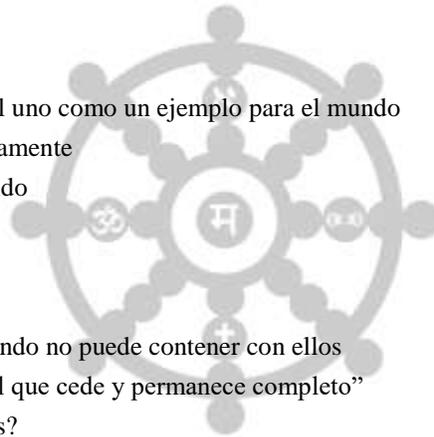
Cede y permanece al completo
Dóblate y permanece recto
Bajo y se llena
Desgasta y se renueva
Ten poco y recibe
Ten mucho y se confuso

Por tanto los sabios se sostienen al uno como un ejemplo para el mundo
Sin ostentarse – y así es visto claramente
Sin presumirse – y así es distinguido
Sin rezarse – y así tiene mérito
Sin alardearse – y así durando

Porque ellos no contienden, el mundo no puede contener con ellos
Lo que los ancianos llaman “aquel que cede y permanece completo”
¿Estaban hablando palabras vacías?
La sinceridad se convierte en todo, y regresa al ser

CAPÍTULO 23

El discurso esparcido es natural
Por tanto el viento fuerte no dura toda la mañana
La lluvia imprevista no dura todo el día
¿Qué hace esto así? El Cielo y la tierra
Incluso el cielo y la tierra no pueden hacerlo durar
¿Cómo pueden los humanos?
Por tanto aquellos que siguen el Tao, están con el Tao
Aquellos que siguen la virtud, están con la virtud
Aquellos que siguen la pérdida, están perdidos
Aquellos que están con el Tao, el Tao está a gusto de tenerles
Aquellos que están con la virtud, la virtud está a gusto de tenerles
Aquellos que están con la pérdida, la pérdida también están a gusto de tenerles
Aquellos que no confían suficientemente, los demás no tienen confianza en ellos



MAHAJRYA
tradición budista

CAPÍTULO 24

Aquellos que están de puntillas no pueden aguantar
Aquellos que están a horcajadas no pueden caminar
Aquellos que se lucen no son claros
Aquellos que presumen no se distinguen
Aquellos que se rezan a sí mismos no tienen mérito
Aquellos que alardean no duran

Aquellos con el Tao llaman a estas cosas restos de comida o tumores
No les agradan
Por tanto, aquellos que poseen el Tao no se comprometen con ellos

CAPÍTULO 25

Hay algo creado sin forma
Nacido antes del Cielo y la Tierra
¡Tan en silencio! ¡Tan etéreo!
Independiente e incambiable
Circulando y sin cese
Puede ser considerado como la madre del mundo
No sé su nombre
Identificalo, lo llamo “Tao”
Forzado a describirlo, lo llamo grandioso
Grandioso significa pasar
Pasar significa retroceso
Retroceso significa regresar
Por tanto el Tao es grandioso
El Cielo es grandioso
La Tierra es grandiosa
La soberanía también es grandiosa
Hay cuatro grandezas en el universo
Y la soberanía ocupa una de ellas
Los humanos siguen las leyes de la Tierra
La Tierra sigue las leyes del Cielo
El Cielo sigue las leyes del Tao
El Tao sigue las leyes de la naturaleza



MAHAJRYA
tradición budista

CAPÍTULO 26

La pesadez es la raíz de la ligereza
La calma es la maestra de la inquietud
Por tanto el sabio viaja todo el día
Sin dejar los suministros pesados
Incluso cuando hay señales lujuriosas

Está compuesto y trasciende más allá
¿Cómo puede el señor de los diez mil carros
Aplicarse a sí mismo de forma ligera en el mundo?
Ser ligero es perder la raíz de uno
Ser inquieto es perder la maestría de uno

CAPÍTULO 27

Un buen viaje no deja pistas
Un buen discurso no busca culpables
Un buen ajuste no usa contadores

Un buen cierre no necesita barra y aun así no puede ser abierto
Un buen nudo no necesita cuerda y aun así no puede ser desatado

Por tanto los sabios con frecuencia salvan a los demás
Y así no abandonen a nadie
Con frecuencia ellos salvan cosas
Y así no abandonen nada
Esto se llama seguir la iluminación

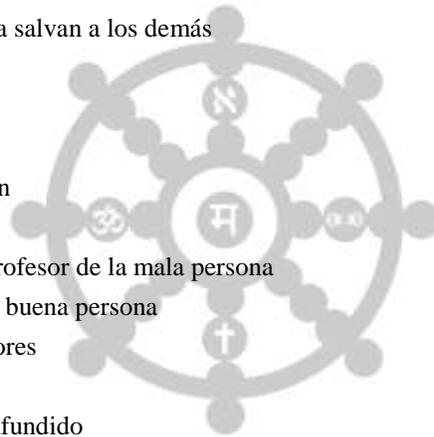
Por tanto la buena persona es el profesor de la mala persona
La mala persona es la fuente de la buena persona
Aquel que no valora a sus profesores
Y no ama sus fuentes
Aunque inteligente, está muy confundido
Esto se llama la maravilla esencial

CAPÍTULO 28

Conoce lo masculino, sostén lo femenino
Se el cauce de agua del mundo
Siendo el cauce de agua del mundo
La virtud eterna no se va
Regresa al estado infantil

Conoce el blanco, sostén el negro
Se el estándar del mundo
Siendo el estándar del mundo
La virtud eterna no es desviada
Regresa al estado sin ataduras

Conoce el honor, sostén la humildad
Se el valle del mundo
Siendo el valle del mundo



MAHAJRYA
tradición budista

La virtud eterna parece suficiente

Regresa al estado de madera plana

La madera plana se separa, entonces se convierte en herramientas

Los sabios las utilizan

Y entonces se convierten en líderes

Por tanto la totalidad grandiosa es indivisible.

CAPÍTULO 29

Aquellos que desean tomar el mundo y controlarlo

Veo que no pueden tener éxito

El mundo es un instrumento sagrado

Uno no puede controlarlo

Aquel que lo controle fracasará

Aquel que lo tome lo perderá

Porque todas las cosas:

Ya sea guían o siguen

Ya sea soplan caliente o frío

Ya sea tienen fuerza o debilidad

Ya sea tienen dueño o son tomadas a la fuerza

Por tanto los sabios:

Eliminan los extremos

Eliminan los excesos

Eliminan la arrogancia



CAPÍTULO 30

Aquel que usa el Tao para avisar al gobernador

No domina el mundo con soldados

Estos métodos tienden a ser regresados

El lugar donde las tropas campan

Cardos y espinas crecen

Siguiendo la gran armada

Debe haber un año poco propicio

Un buen comandante logra resultados, luego para

Y no se atreve a alcanzar la dominación

Logra resultados pero no se jacta

Logra resultados pero no se luce

Logra resultados pero no es arrogante

Logra resultados pero no sólo por necesidad

Logra resultados pero no domina

MAHAJRYA
tradición budista

Las cosas se hacen fuertes y luego envejecen
Esto se llama lo contrario al Tao
Aquello que es contrario al Tao pronto termina

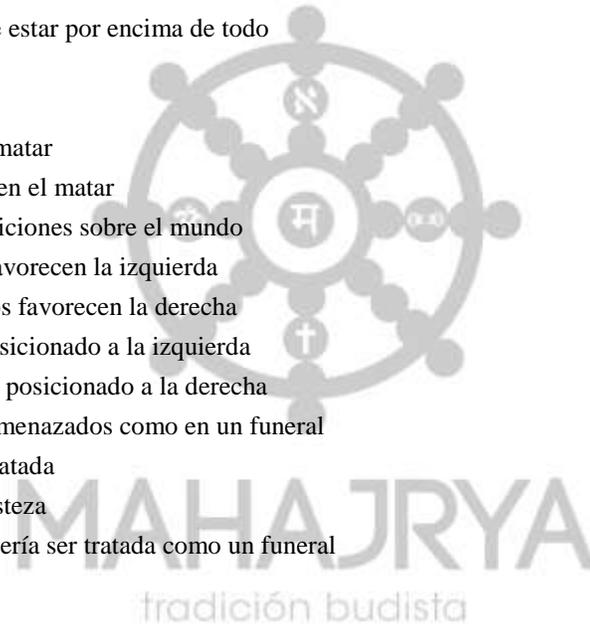
CAPÍTULO 31

Un militar fuerte, una herramienta de mala fortuna
Todas las cosas lo detestan
Por tanto, aquellos que poseen el Tao lo evitan
El señor honorable, mientras está en casa, valora la izquierda
Cuando despliega al militar, valora la derecha
El militar es una herramienta de mala fortuna
No la herramienta del señor honorable
Cuando la usa sin necesidad
El desapego calmado debe estar por encima de todo
Victorioso pero sin gloria
Aquellos que se glorifican
Están degustándose en el matar
Aquellos que se degustan en el matar
No pueden lograr sus ambiciones sobre el mundo
Los eventos auspiciosos favorecen la izquierda
Los eventos no-auspiciosos favorecen la derecha
El teniente general está posicionado a la izquierda
El general de división está posicionado a la derecha
Decimos que ellos están amenazados como en un funeral
La multitud que ha sido matada
Deben ser llorados con tristeza
La vitoria en la guerra debería ser tratada como un funeral

CAPÍTULO 32

El Tao, eternamente sin nombre
Su simplicidad, aunque imperceptible
No puede ser tratada por el mundo como un sub-sirviente
Si el soberano puede agarrarse a él
Todos seguirán por sí mismos
El Cielo y la Tierra, juntos en armonía
Lloverá dulce rocío
La gente no necesitará forzarle, se ajustará por sí mismo

Al principio, había nombres
Los nombres vinieron a existir en todos lados
Uno debe saber cuándo parar
Saber cuándo parar, por tanto evitar el peligro



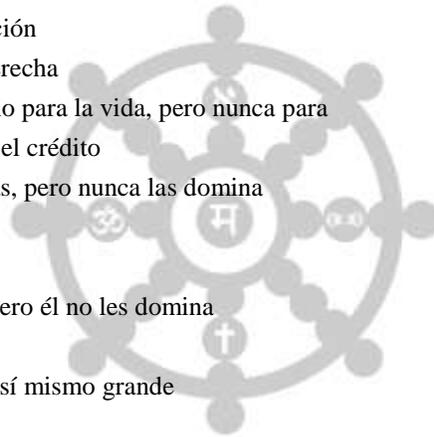
La existencia del Tao en el mundo
Es como corrientes en el valle que van a ríos y al océano

CAPÍTULO 33

Aquellos que entienden a los demás son inteligentes
Aquellos que se entienden a sí mismo están iluminados
Aquellos que superan a los otros tienen fuerza
Aquellos que se superan a sí mismos son poderosos
Aquellos que conocen el contentamiento están sanos
Aquellos que proceden vigorosamente tienen fuerza de voluntad
Aquellos que no pierden su base resisten
Aquellos que mueren pero no perecen tienen longevidad

CAPÍTULO 34

EL gran Tao es como una inundación
Puede fluir a la izquierda o a la derecha
La miríadas cosas dependen de ello para la vida, pero nunca para
Logra su trabajo, pero no se toma el crédito
Viste y alimenta las miríadas cosas, pero nunca las domina
Siempre deseando nada
Puede ser llamado insignificante
Las miríadas cosas regresan a él pero él no les domina
Puede ser llamado grande
Incluso al final, no se considera a sí mismo grande
Así es como logra su grandeza



CAPÍTULO 35

Sostén la gran imagen
El mundo vendrá
Vienen sin lastimar, en paz armónica
Música y comida, los viajeros de paso se paran
El Tao que es hablado a través de la boca
Es amable y sin sabor
Míralo, no puede ser visto
Óyelo, no puede ser oído
Úsalo, no se puede estar exhausto

MAHAJRYA
tradición budista

CAPÍTULO 36

Si uno desea encoger algo
Uno debe primero expandirlo
Si uno desea debilitar algo
Uno debe primero fortalecerlo
Si uno quiere descartar algo

Uno debe primero promoverlo
Si uno quiere aprovechar algo
Uno debe primero darlo
Esto se llama claridad sutil
Lo suave y débil vence lo duro y fuerte
Los peces no pueden dejar las profundidades
Los instrumentos afilados del estado
No pueden ser enseñados a la gente

CAPÍTULO 37

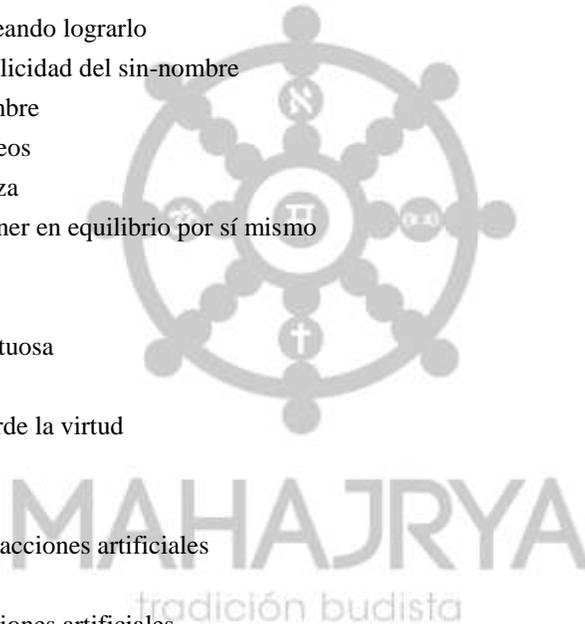
El Tao es constante en la no-acción
Aun así no hay nada que no haga
Si el soberano puede agarrarse a esto
Todas las cosas se transformarán ellas mismas
Transformada, aun así deseando lograrlo
Debo frenarles con la simplicidad del sin-nombre
La simplicidad del sin-nombre
Ellos deberán estar sin deseos
Sin deseo, usando la firmeza
El mundo se deberá mantener en equilibrio por sí mismo

CAPÍTULO 38

La virtud elevada no es virtuosa
Por tanto tiene virtud
La virtud inferior nunca pierde la virtud
Por tanto no tiene virtud

La virtud elevada no toma acciones artificiales
Y actúa sin agenda
La virtud inferior toma acciones artificiales
Y tiene una agenda
La benevolencia elevada toma acciones artificiales
Y actúa sin agenda
La importancia elevada toma acciones artificiales
Y actúa con agenda
La etiqueta elevada toma acciones artificiales
Y al no encontrar respuesta
Usa los brazos para tirar de los demás

Por tanto, el Tao está perdido, y luego la virtud
La virtud está perdida, y entonces la benevolencia
La benevolencia está perdida, y entonces el valor
El valor está perdido, entonces la etiqueta



Aquellos que tienen etiqueta
Son una cascara débil de lealtad y sinceridad
Y el principio del caos

Aquellos con conocimiento previo
Son las flores del Tao
Y el principio de la ignorancia

Por tanto la gran persona:
Permanece en la sustancia, y no mora en la cascara delgada
Permanece en lo real, y no mora en la flor
Por tanto descartan lo otro y toman esto

CAPÍTULO 39

Aquellos que lograron la unidad desde tiempos ancestrales:
El cielo logró unidad y por tanto claridad
La tierra logró la unidad y por tanto la tranquilidad
Los dioses lograron la unidad y por tanto la divinidad
El valle logró la unidad y por tanto abundancia
Las miríadas cosas lograron la unidad y por tanto la vida
Los gobernadores lograron la unidad y se convirtieron en el estándar del mundo
Estos son todas las unidades

El cielo, con ausencia de claridad, se rompería
La tierra, con ausencia de tranquilidad, erupcionaría
Los dioses, con ausencia de divinidad, se desvanecerían
El valle, con ausencia de abundancia, marchitaría
Las miríadas cosas, con ausencia de vida, se extinguirían
Los gobernadores, con ausencia de estándar, se derrocarían

Por tanto, el honrado usa lo humilde como base
Lo elevado usa a lo bajo como fundación
Por tanto los gobernadores se consideran solos, despojados y sin valor
¿No es esto usar lo humilde como base? ¿No es así?
Por tanto el honor último no es honor
No desees ser brillante como el jade
Sé mate como las rocas

CAPÍTULO 40

El regreso es el movimiento del Tao
Lo débil es la utilización del Tao
Las miríadas cosas del mundo son nacidas del ser

El ser es nacido del no ser

CAPÍTULO 41

La gente superior oye el Tao
Diligentemente lo practican
La gente media oye el Tao
A veces lo mantienen y a veces lo pierden
La gente inferior oye el Tao
Se ríen a carcajadas de él
Si no se riesen, no sería el Tao

Por tanto un proverbio tiene lo siguiente:

El Tao claro parece no-claro
El Tao avanzado parece retroceder
El Tao suave parece desigual
La virtud elevada parece como un valle
La gran integridad parece como la desgracia
Abarcar la virtud parece insuficiente
Construir virtud parece inactivo
La verdadera substancia parece inconstante

El gran cuadrado no tiene esquinas
El gran buque se retrasa en su terminación
La gran música es imperceptible en sonido
La gran imagen no tiene forma

El Tao escondido y sin nombre
Es aun el único Tao
Que sobresale en todo lo que da y termina todo



CAPÍTULO 42

El Tao produce uno
Uno produce dos
Dos produce tres
Tres produce las miríadas cosas
Las miríadas cosas, respaldadas por yin y abrazando yang
Logra armonía al interpretar su energía
Lo que a la gente no le gusta
Están solos, despojados y sin valor
Pero los gobernadores se llaman a sí mismos en estos términos
Así que con todas las cosas
Parecen tener perdida pero beneficio
O recibir beneficio pero perder

Lo que los ancestros enseñaban
También yo enseñaré
El violento no puede tener una muerte natural
Usaré esto como el principio de las enseñanzas

CAPÍTULO 43

La cosa más suave del mundo
Anula la cosa más dura del mundo
Aquella que no tiene sustancia
Entra en aquella que no tiene aperturas
Por eso sé los beneficios de las acciones del no-apego

La enseñanza sin palabras
Los beneficios de las acciones sin apegos
Son raramente igualadas en el mundo

CAPÍTULO 44

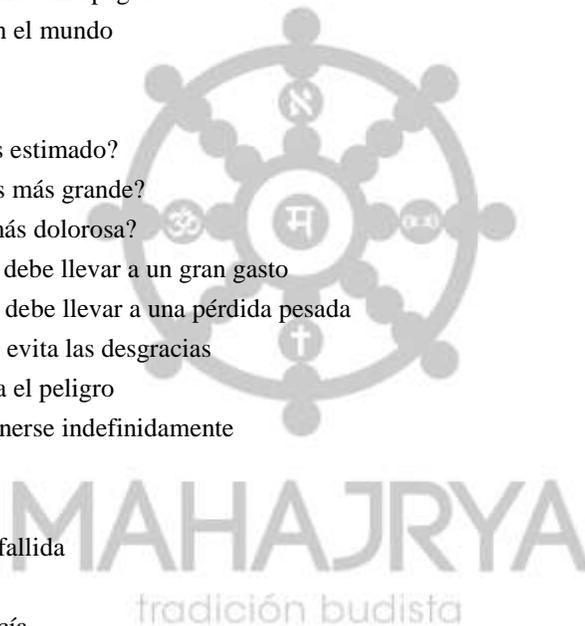
Fama o el ser, ¿Qué es más estimado?
El ser o los bienes, ¿Qué es más grande?
Ganar o perder, ¿Cual es más dolorosa?
Por tanto el amor excesivo debe llevar a un gran gasto
El acaparamiento excesivo debe llevar a una pérdida pesada
Conocer el contentamiento evita las desgracias
Conocer cuando parar evita el peligro
Por tanto uno puede mantenerse indefinidamente

CAPÍTULO 45

La gran perfección parece fallida
Su función es sin fallo
La gran plenitud parece vacía
Su función es sin cansancio
La gran rectitud parece doblarse
La gran habilidad parece sin refinar
La gran elocuencia parece inarticulada
El movimiento vence el frío
La firmeza vence el calor
La calma clara es el estándar del mundo

CAPÍTULO 46

Cuando el mundo tiene el Tao
Los caballos veloces son jubilados para fertilizar las tierras
Cuando el mundo carece del Tao
Los caballos de guerra deben dar a luz en el campo de batalla



No hay crimen mayor que la codicia
No hay desastre mayor que el descontentamiento
No hay culpa mayor que la avaricia

Por tanto la satisfacción del contentamiento
Es la satisfacción duradera

CAPÍTULO 47

Sin salir de la puerta, conoce el mundo
Sin asomarte a la ventana, ve el Tao Celestial
Cuanto más lejos uno va
Menos uno sabe
Por tanto el sabio
Sabe sin saber
Nombra sin ver
Logra sin esforzarse

CAPÍTULO 48

Busca conocimiento, ganancia diaria
Busca el Tao, pérdida diaria

Pierde y pierde más
Hasta que alcances la no-acción
Con la no-acción, no hay nada que uno no pueda hacer

Toma el mundo al constantemente aplicar la no-interferencia
El que interfiere no está cualificado para tomar el mundo

CAPÍTULO 49

El sabio no tiene una mente constante
Ellos toman la mente de las personas como su mente
Aquellos que son buenos, yo soy bueno con ellos
Aquellos que no son buenos, yo soy también bueno con ellos
Por tanto la virtud de la bondad
Aquellos que creen, yo creo en ellos
Aquellos que no creen, yo también creo en ellos
Por tanto la virtud de la creencia
El sabio vive en el mundo
Ellos cautelosamente mezclan su mente para el mundo
Las personas todas prestan atención con sus oídos y ojos
El sabio los cuida como niños



MAHAJRYA
tradición budista

CAPÍTULO 50

Venir a la vida, entrar en la muerte
Los seguidores de la vida, tres en diez
Los seguidores de la muerte, tres en diez
Aquellos que viven son movidos a la muerte
También tres en diez
¿Por qué? Porque viven vidas de excesos

He escuchado que aquellos que son buenos en el cultivo de la vida
Viajando en la carretera, no se encuentran con rinocerontes ni tigres
Entrar en la armada, ellos no están armados con armas
Los rinocerontes no tienen lugar donde clavar sus cuernos
Los tigres no tienen lugar donde apretar sus mandíbulas
Los soldados no tienen lugar donde meter sus espadas
¿Por qué? Porque no tienen lugar para la muerte

CAPÍTULO 51

El Tao los produce
La Virtud los cría
Las cosas le dan forma
Las fuerzas las perfeccionan

Por tanto todas las cosas respetan el Tao y valoran la virtud
El respeto por el Tao, el valor por la virtud
No por obligación sino por naturaleza constante

Por tanto el Tao los produce
La virtud los cría
Los crece, los educa
Los perfecciona, los madura
Los nutre, los protege

Produce pero no poseas
Actúa pero no te luzcas
Nutre pero no domines
Esto se llama la Virtud Mística

CAPÍTULO 52

El mundo tiene un principio
Nos referimos a él como la madre del mundo
Tener su madre
Nosotros podemos conocer a sus hijos
Conocer a sus hijos



MAHAJRYA
tradición budista

Aun así sostenidos de la madre
Vive sin peligro a lo largo de la vida
Cierra la boca
Cierra las puertas
Vive sin esfuerzo a lo largo de la vida
Abre la boca
Entrometerse en los asuntos
Vive sin salvación a lo largo de toda la vida
Ver los detalles se llama claridad
Agarrarse a lo suave se llama fuerza
Utilizar lo ligero
Regresa a la claridad
Sin dejar desastres para el ser
Esto se llama seguir la constancia

CAPÍTULO 53

Si tengo poco conocimiento
Caminando en el gran Tao
Solo temo desviarme de él
El gran Tao es ancho y plano
Pero a la gente le gustan los caminos de los lados

Los tribunales son corruptos
Los campos son estériles
Los almacenes están vacíos

Los oficiales llevan adornos
Llevan espadas afiladas
Se llenan de bebidas y comida
Adquieren bienes excesivos

Esto se llama robo
¡No es el Tao!

CAPÍTULO 54

Aquello que está bien establecido no puede ser desarraigado
Aquello que está sostenido fuertemente no puede ser tomado
Los descendientes lo conmemorarán para siempre

Cultívalo dentro de ti, su virtud será verdad
Cultívalo dentro de la familia, su virtud será abundante
Cultívalo dentro de la comunidad, su virtud será duradera
Cultívalo dentro del país, su virtud será próspera



MAHAJRYA
tradición budista

Cultívalo en el mundo, su virtud será extendida

Por tanto observa a los demás contigo
Observa a las demás familias con tu familia
Observa las demás comunidades como tu comunidad
Observa los otros países como tu país
Observa el mundo con el mundo
¿Con que conozco el mundo?
Con esto

CAPÍTULO 55

Aquellos que sostienen una abundancia de virtud
Son similares a los bebés recién nacidos
Los insectos venenosos no se posan en ellos
Las bestias salvajes no les muerden
Los pájaros de caza no los atacan
Sus huesos son débiles, los tendones son suaves
Pero su agarrar es firme
Ellos no saben de unión sexual pero pueden manifestar excitación
Debido a la esencia óptima
Pueden llorar el día entero y no quedarse roncos
Debido a la armonía óptima
Conocer la armonía es conocido como ser constante
Conocer la constancia es conocido como ser claro

La excesiva vitalidad es conocida como ser poco propicio
La mente sobre-usando energía es conocido como ser agresivo
Las cosas se hacen fuerte y luego envejecen
Esto se llama lo contrario al Tao
Aquello que es contrario al Tao perecerá pronto

CAPÍTULO 56

Aquellos que saben no hablan
Aquellos que hablan no saben

Cierra la boca
Cierra las puertas
Despunta lo afilado
Deshaz los nudos
Atenúa el brillo
Mezcla el polvo
Esto se llama unidad mística

Por tanto, ellos no pueden tenerlo y estar más cerca
Ellos no pueden tenerlo y estar distantes
Ellos no pueden tenerlo y ser beneficiados
Ellos no pueden tenerlo y ser dañados
Ellos no pueden tenerlo y ser valiosos
Ellos no pueden tenerlo y ser degradados
Por tanto, ellos se convierten en los honrados por el mundo

CAPÍTULO 57

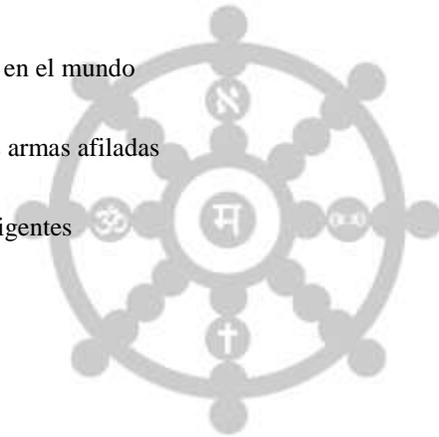
Gobierna un país con integridad recta
Desplega a los militares con tácticas sorpresas
Toma el mundo con no-interferencia
¿Cómo sé que esto es así?
Con lo siguiente:

Cuando hay muchas restricciones en el mundo
La gente se empobrece más
Cuando la gente tiene demasiadas armas afiladas
El país se hace más caótico
Cuando la gente tiene trucos inteligentes
Más cosas extrañas suceden
Cuantas más leyes se postulan
Más ladrones hay

Por tanto el sabio dice:
Tomo acciones mínimas, y la gente se transforma a sí misma
Prefiero la quietud, y la gente se adecua por sí misma
No interfiere, y la gente se enriquece por sí misma
No tengo deseos, y la gente se simplifica por sí misma

CAPÍTULO 58

Cuando el gobierno es deslucido
La gente es simple y honesta
Cuando el gobierno hace escrutinio
La gente es sagaz y astuta
La mala suerte es de lo que depende la suerte
La suerte es donde la mala suerte se esconde debajo
¿Quién sabe su final último?
No tienen salida determinada
La rectitud se revierte a ser extraña
La bondad se revierte a ser malvada
La confusión de la gente
Ha durado muchos días largos



MAHAJRYA
tradición budista

Por tanto los sabios son:
Rectos sin ser mordaces
Incorruptible sin ser penetrantes
Directos sin ser implacables
Iluminados sin ser ostentosos

CAPÍTULO 59

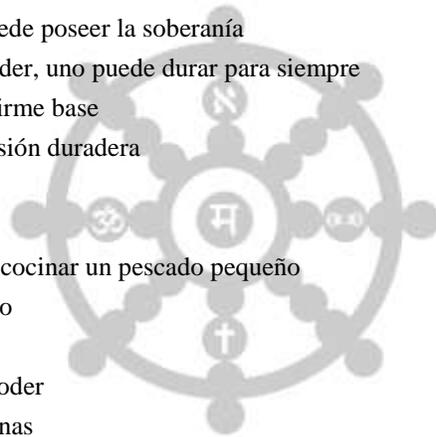
Al gobernar a la gente y servir al Cielo
No hay nada como la conservación
Sólo con la conservación se llama presentación temprana
La presentación temprana se llama énfasis en acumular virtudes
Acumular virtudes significa que no hay nada que uno no pueda superar
Cuando no hay nada que uno no pueda superar
El límite de uno es desconocido
Con límites desconocidos, uno puede poseer la soberanía
Con este principio materno del poder, uno puede durar para siempre
Esto se llama raíces profundas y firme base
El Tao de la longevidad y de la visión duradera

CAPÍTULO 60

Gobernar un país grande es como cocinar un pescado pequeño
Usar el Tao para manejar el mundo
Sus demonios no tienen poder
No sólo sus demonios no tienen poder
Sus dioses no lastiman a las personas
Los sabios tampoco lastiman a las personas
Ambos no se lastiman mutuamente
Así la virtud emerge y regresa

CAPÍTULO 61

El país grande es como el río más bajo
El punto convergente del mundo
El receptáculo femenino del mundo
Lo femenino siempre vence a lo masculino con serenidad
Usar la serenidad como la posición inferior
Por tanto si el país grande está más abajo que el país pequeño
Entonces puede tomar al país pequeño
Si el país pequeño está más abajo que el país grande
Entonces puede ser tomado por el país grande
Por tanto uno usa la posición inferior para tomar
El otro usa la posición inferior para ser tomado
El país grande sólo desea reunir y proteger a la gente
El país pequeño sólo desea unir y servir a la gente



MAHAJRYA
tradición budista

Así que ambos obtienen lo que desean
El más grande debería asumir la posición inferior

CAPÍTULO 62

El Tao es la maravilla de todas las cosas
El tesoro de la persona amable
La protección de la persona no-amable

Las palabras admirables pueden ganar el respeto del público
Las acciones admirables pueden mejorar a las personas
Aquellos que no son amables
¿Cómo pueden ser abandonados?

Por tanto, al coronar al Emperador
E instalar los tres ministros
A pesar de que hay un ofrecimiento de jades antes de los cuatro caballos
Nada de esto puede ser comparado con estar sentado con este Tao

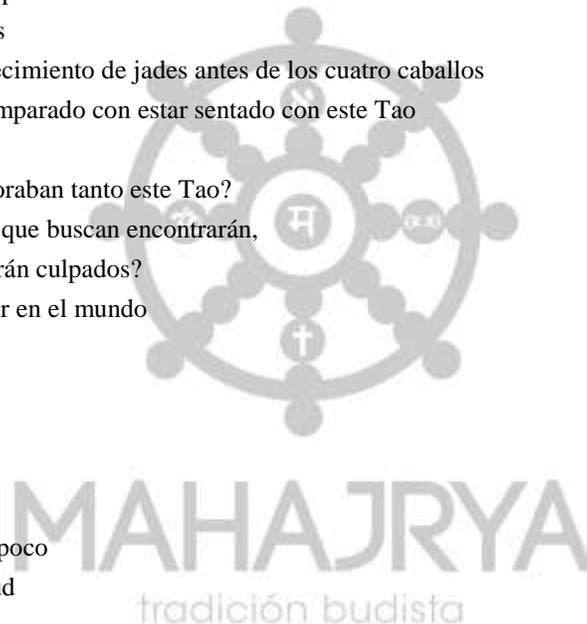
¿Por qué los ancestros valoraban tanto este Tao?
¿No es dicho que aquellos que buscan encontrarán,
y aquellos con culpa no serán culpados?
Por tanto, es el mayor valor en el mundo

CAPÍTULO 63

Actúa sin acción
Maneja sin entrometerte
Saborea sin saborear
Grande, pequeño, mucho, poco
Responde al odio con virtud

Planea tareas difíciles a través de las tareas más simples
Logra las grandes tareas a través de las tareas más pequeñas
La tarea difícil del mundo
Debe ser manejada a través de las tareas simples
La tarea grande del mundo
Debe ser manejada a través de las tareas pequeñas
Por tanto, los sabios nunca intentan grandes obras a lo largo de su vida
Por tanto ellos pueden lograr la grandeza

Aquel que hace promesas a la ligera merece un poco de confianza
Aquel que ve muchas tareas fáciles debe encontrar mucha dificultad
Por tanto, los sabios consideran las cosas como difíciles
Así que nunca encuentra dificultades en toda su vida



CAPÍTULO 64

Cuando es pacífico, es fácil de mantener
Cuando no muestra señales, es fácil de planear
Cuando es frágil, es fácil de romper
Cuando es pequeño, es fácil de perderse
Actúa en ello cuando aún no ha comenzado
Trátalo cuando aún no es caótico

El espesor de un árbol suficiente para abrazar
Crece del pequeño árbol joven
Una torre de nueve niveles
Comienza del amontonamiento del lodo
Una viaje de mil millas
Comienza bajo tus pies

Aquel que se entromete fracasará
Aquel que entiende perderá
Por tanto, los sabios no se entrometen y entonces no fracasan
Ellos no entienden por tanto no pierden

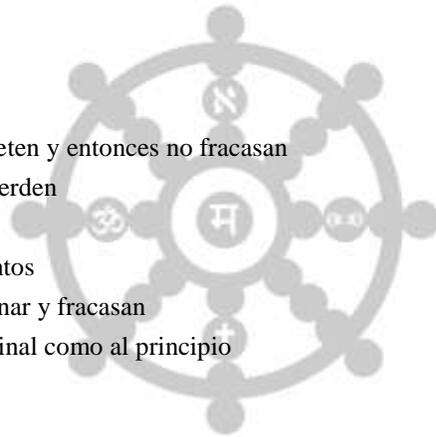
La gente, en el manejo de los asuntos
Con frecuencia se acercan a terminar y fracasan
Si ellos fuesen tan cuidadosos al final como al principio
Ellos no tendrían fracasos

Por tanto, los sabios desean no desear
No valoran los bienes que son difíciles de adquirir
Ellos aprenden a desaprender
A redimir la culpa de las personas
A asistir a la naturaleza de todas las cosas
Sin atreverse a entrometerse

CAPÍTULO 65

Aquellos de tiempos ancestrales que eran adeptos al Tao
Lo usaban no para hacer a las personas más inteligentes
Sino para mantenerles simples
La dificultad al gobernar a la gente
Se debe a su exceso de inteligencia

Por tanto, usar la inteligencia para gobernar el estado
Es ser un ladrón del estado
No usar la inteligencia para gobernar el estado
Es ser una bendición del estado



MAHAJRYA
tradición budista

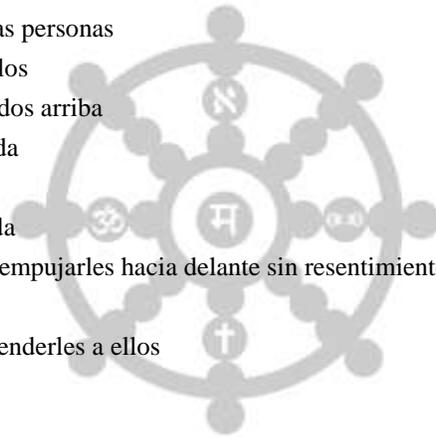
Debes saber que estos dos son ambos estándares
Siempre saber estos estándares
Se llama Virtud Mística
La Virtud Mística es tan profunda, alcanza tan lejos
Va en sentido contrario a las cosas materiales
Entonces logra gran congruencia

CAPÍTULO 66

Los ríos y los océanos pueden ser los reyes de cientos de valles
Por su bondad en permanecer abajo
Así que ellos pueden ser los reyes de cientos de valles
Por tanto si los sabios quieren estar por encima de las personas
Ellos deben hablarles humildemente
Si ellos desean estar al frente de las personas
Ellos deben colocarse detrás de ellos
Por tanto los sabios son posicionados arriba
Pero la gente no se siente abrumada
Se posicionan en frente
Pero la gente no se siente lastimada
Por tanto el mundo está alegre de empujarles hacia delante sin resentimiento
Porque ellos no pueden contender
Entonces el mundo no puede contenderles a ellos

CAPÍTULO 67

Todos en el mundo llaman a mi Tao grandioso
Como si estuviese más allá de las comparaciones
Es sólo por su grandeza
Que parece estar más allá de comparación
Si pudiese ser comparado
Ya sería insignificante desde hace mucho tiempo
Tengo tres tesoros
Me agarro a ellos y los protejo
El primero se llama compasión
El segundo se llama conservación
Y el tercero se llama no atreverse a estar a la cabeza del mundo
Compasivo, por tanto capaz de tener valor
Conservador, por tanto capaz de alcanzar ampliamente
No atreviéndome a estar a la cabeza del mundo
Por tanto capaz de asumir el liderazgo
Ahora si uno tiene valor pero descarta la compasión
Llega ampliamente pero descarta la conservación
Va delante pero descarta ir detrás



MAHAJRYA
tradición budista

Entonces ¡Muerte!
Si uno pelea con compasión, entonces victoria
Con defensa, entonces seguridad
Que el cielo los salve
Y con compasión los proteja

CAPÍTULO 68

Los grandes generales no son belicosos
Los grandes guerreros no se enfadan
Aquellos que son buenos al vencer a los enemigos no se comprometen
Aquellos que son buenos en el manejo de las personas se ponen abajo
Se llama la virtud de la no-contención
Se llama el poder de manejar a la gente
Se llama ser armonioso con el cielo
El principio último de los ancestros

CAPÍTULO 69

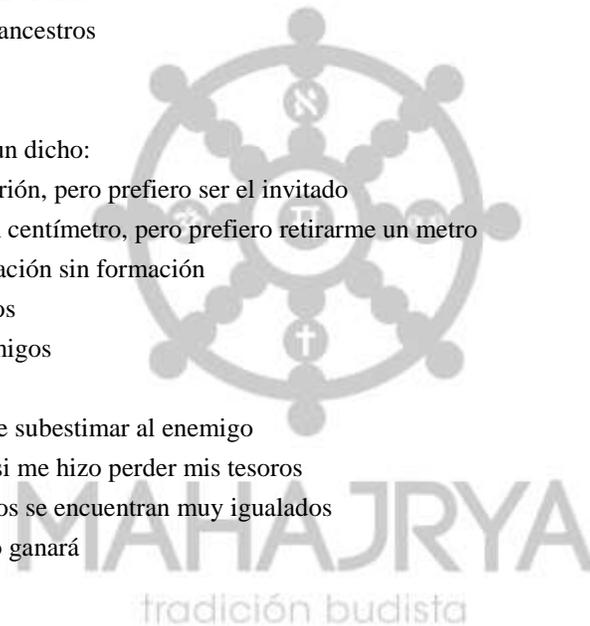
En el entorno militar hay un dicho:
Me atrevo a no ser el anfitrión, pero prefiero ser el invitado
Me atrevo a no avanzar un centímetro, pero prefiero retirarme un metro
Se llama marchar en formación sin formación
Elegir los brazos sin brazos
Aferrar enemigos sin enemigos
Sostener armas sin armas
No hay mayor desastre que subestimar al enemigo
Subestimar al enemigo casi me hizo perder mis tesoros
Así que cuando los ejércitos se encuentran muy igualados
El lado que sea compasivo ganará

CAPÍTULO 70

Mis palabras son fáciles de entender, fáciles de practicar
El mundo no puede entenderlas, no puede practicarlas
Mis palabras tienen la base
Mis acciones el principio
La gente no entiende esto
Por tanto no me entienden a mí
Aquellos que me entienden son unos pocos
Por tanto estoy sobre-evaluado
Por tanto los sabios llevan ropas planas pero sostienen el jade

CAPÍTULO 71

Saber que no sabes es lo más elevado
No saber pero pensar que sabes es un fallo



Sólo cuando uno reconoce el fallo como fallo
Puede uno estar sin fallo
Los sabios son sin fallo
Porque reconocen el fallo como fallo
Por eso es que son sin fallo

CAPÍTULO 72

Cuando la gente ya no teme a la fuerza
Ellos producen una fuerza mayor
No limites su lugar
No rechaces su sustento
Porque el gobernador no les rechaza
Por tanto ellos no rechazan al gobernador
Por tanto los sabios:
Se conocen a si mismo pero no se glorifican
Se respetan pero no se rezan
Por tanto ellos descartan esto y toman lo otro

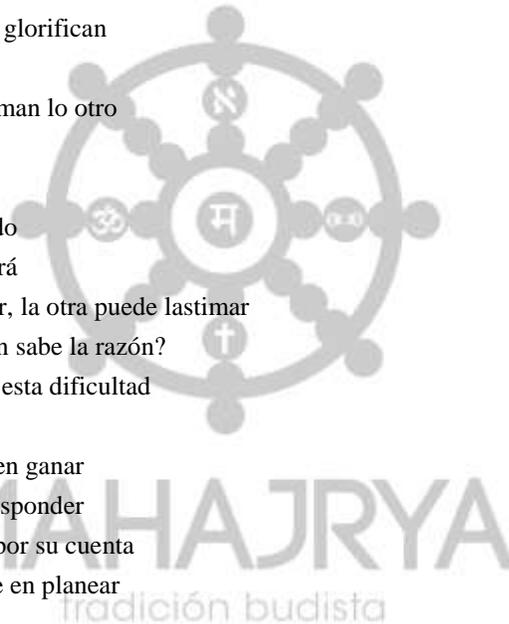
CAPÍTULO 73

El audaz al atreverse será asesinado
El audaz al no atreverse sobrevivirá
De estos dos, una puede beneficiar, la otra puede lastimar
Aquella odiada por el cielo ¿Quién sabe la razón?
Incluso los sabios aun encuentran esta dificultad
El Tao del cielo:
No contiene y aun así sobresale en ganar
No habla y aun así sobresale en responder
No es convocado y aun así viene por su cuenta
No tiene prisas y aun así sobresale en planear
La red celestial es amplia
Suelta, y aun así no deja que nada se le escape

CAPÍTULO 74

La gente no teme la muerte
¿Cómo pueden ser amenazados con la muerte?
Si la gente está hecha para constantemente temer la muerte
Entonces aquellos que actúan fuera de la ley
Puedo capturarlos y matarlos
¿Quién se atrevería?

Existe un verdugo que mata
Si sustituimos al verdugo de matar
Es como sustituir al gran carpintero de que corte



Aquellos que sustituyen al carpintero de cortar
Es raro que no se corten sus propias manos

CAPÍTULO 75

El hambre de la gente
Se debe al exceso de los impuestos del gobernador
Entonces ellos se mueren de hambre

La gente con dificultad para ser gobernadas
Se debe a la intromisión de sus gobernadores
Por tanto son difíciles de gobernar

La ignorancia de la gente por la muerte
Se debe a la superabundancia en la búsqueda del gobernador de la vida
Así que ellos ignoran la muerte

Por tanto aquellos que no se afanan por vivir
Son mejores que aquellos que valoran la vida

CAPÍTULO 76

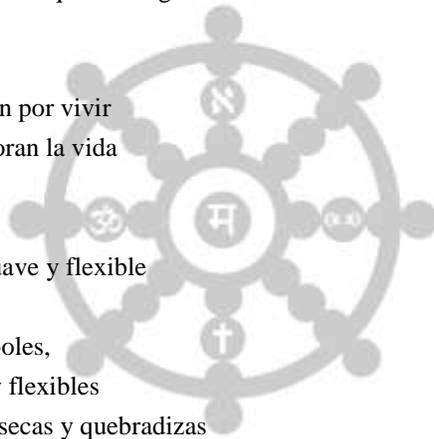
Mientras está vivo, el cuerpo es suave y flexible
Cuando muere, está duro y rígido
Todas las cosas vivas, hierbas, arboles,
Mientras están vivas, son suaves y flexibles
Cuando mueren, se convierten en secas y quebradizas

Por tanto aquello que es duro y rígido
Es el seguidor de la muerte
Aquello que es suave y moldeable
Es el seguidor de la vida

Por tanto, un ejército inflexible no ganará
Un árbol fuerte será cortado
El grande y fuerte ocupan una posición inferior
Mientras que el suave y flexible ocupan un lugar más elevado

CAPÍTULO 77

El Tao del cielo
Es como dibujar un arco
Bajar lo que está en alto
Subir lo que está bajo
Reducir lo que es excesivo
Añadir a ello lo que es insuficiente



MAHAJRYA
tradición budista

El Tao del cielo
Reduce lo excesivo
Y añade lo insuficiente

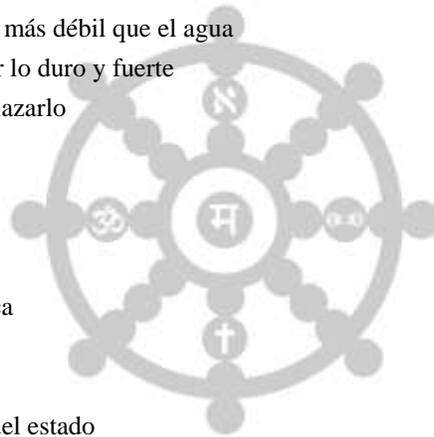
El Tao de la gente no es así
Reducir lo insuficiente
Para ofrecer a lo excesivo
¿Quién puede ofrecer sus excesos al mundo?
Solo aquellos que tienen el Tao
Por tanto los sabios actúan sin presunción
Logran sin proclamarse crédito
No desean mostrar su virtud

CAPÍTULO 78

Nada en el mundo es más suave o más débil que el agua
Aun así nada es mejor para vencer lo duro y fuerte
Esto es porque nada puede reemplazarlo

Que lo débil vence a lo fuerte
Y lo suave vence a lo duro
Todos en el mundo lo sabe
Pero no pueden ponerlo en práctica

Por tanto los sabios dicen:
Aquel que acepta la humillación del estado
Se le llama maestro
Aquel que acepta la mala suerte del estado
Se convierte en el rey del mundo
La verdad parece como lo opuesto



MAHAJRYA
tradición budista

CAPÍTULO 79

Tras el asentamiento de una gran disputa
Deben permanecer resentimientos
¿Cómo puede esto ser considerado bueno?
Por tanto los sabios sostienen la parte izquierda del contrato
Pero no demandan el pago de la otra persona

Aquellos que tienen virtud sostienen el contrato
Aquellos sin virtud sostienen las colecciones

El Tao del Cielo no tiene favoritos
Constantemente da a la persona amable

CAPÍTULO 80

Pequeño país, pocas personas
Déjales tener muchas armas pero no usarlas
Deja que se tomen la muerte en serio
Y no se alejan mucho

A pesar de que tengan barcos y carruajes
No tienen la necesidad de tomarlos
A pesar de que tienen armaduras y armas
No tienen la necesidad de mostrarlos

Deja que la gente regrese a atar nudos y usarlos
Saborear su comida, admirar sus ropas
Contener sus hogares, felices en sus costumbres

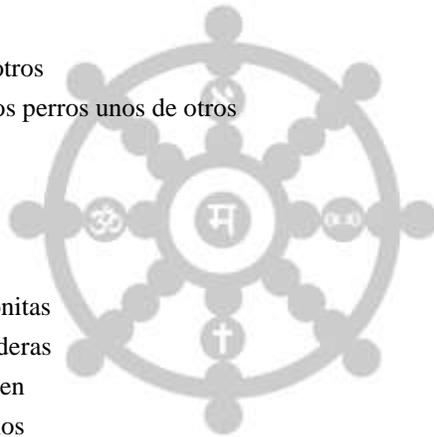
Los países vecinos se ven unos a otros
Oyen los sonidos de los gallos y los perros unos de otros
La gente, envejece y muere
No van y regresan unos con otros

CAPÍTULO 81

Las palabras verdaderas no son bonitas
Las palabras bonitas no son verdaderas
Aquellos que son buenos no debaten
Aquellos que debaten no son buenos
Aquellos que saben no amplían sus conocimientos
Aquellos que amplían conocimientos son los que no saben

Los sabios no acumulan
Cuanto más asisten a los demás, más poseen
Cuanto más dan a los demás, más ganan

El Tao del cielo
Beneficia y no lastima
El Tao de los sabios
Asiste y no contiene



MAHAJRYA
tradición budista